

Bruxelles, 13 febbraio 2015
(OR. en)

**Fascicolo interistituzionale:
2015/0027 (COD)**

**6237/15
ADD 1**

**COMER 29
CODIF 21
CODEC 192**

PROPOSTA

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	6 febbraio 2015
Destinatario:	Uwe CORSEPIUS, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2015) 48 final - ANNEXES 1 to 3
Oggetto:	ALLEGATI alla Proposta di REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO relativo alla protezione dagli effetti extraterritoriali derivanti dall'applicazione di una normativa adottata da un paese terzo e dalle azioni su di essa basate o da essa derivanti (rifusione)

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2015) 48 final - ANNEXES 1 to 3.

All.: COM(2015) 48 final - ANNEXES 1 to 3



Bruxelles, 6.2.2015
COM(2015) 48 final

ANNEXES 1 to 3

ALLEGATI

alla

Proposta di

REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO

relativo alla protezione dagli effetti extraterritoriali derivanti dall'applicazione di una normativa adottata da un paese terzo e dalle azioni su di essa basate o da essa derivanti (rifusione)

↓ 2271/1996 (adattato) → ₁ Rettifica, GU L 179 del 8.7.1997, pag. 10

ALLEGATO I

LEGGI, REGOLAMENTI E ALTRI STRUMENTI LEGISLATIVI

di cui all'articolo 1

PAESE: STATI UNITI D'AMERICA

ATTI LEGISLATIVI

1. **«National Defense Authorisation Act for Fiscal Year 1993» Title XVII — «Cuban Democracy Act 1992», sections 1704 and 1706**

Prescrizioni:

Le prescrizioni sono consolidate nel titolo I del «Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act» del 1996 (vedi in appresso).

Possibili pregiudizi per gli interessi dell'UE:

Gli obblighi imposti sono ora incorporati nel «Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act» del 1996 (vedi in appresso).

2. **«Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act» del 1996**

Titolo I

Prescrizioni:

Conformarsi all'embargo economico e finanziario imposto dagli Stati Uniti nei confronti di Cuba, in particolare non esportando negli Stati Uniti beni o servizi di origine cubana o contenenti materiali o beni provenienti da Cuba o direttamente o attraverso paesi terzi, non trattando merci che si trovano o si trovavano precedentemente a Cuba o che sono trasportate da o attraverso Cuba, non riesportando negli Stati Uniti zucchero originario di Cuba senza notifica dell'autorità nazionale competente dell'esportatore e non importando negli Stati Uniti prodotti a base di zucchero senza assicurarsi che non sono prodotti cubani, congelando beni cubani e le operazioni finanziarie con Cuba.

Possibili pregiudizi per gli interessi dell'UE:

Divieto di caricare o scaricare merci da un'imbarcazione in qualsivoglia luogo degli Stati Uniti o di entrare in un porto statunitense; rifiuto di importare prodotti o servizi originari di Cuba e di importare a Cuba prodotti o servizi originari degli Stati Uniti; blocco di operazioni finanziarie coinvolgenti Cuba.

Titolo III e Titolo IV

Prescrizioni:

Porre fine a «operazioni» («trafficking») con beni precedentemente di proprietà di statunitensi (compresi cubani che hanno ottenuto la cittadinanza degli Stati Uniti) e espropriati dal regime cubano. (Le «operazioni» comprendono: uso, vendita, passaggio di proprietà, controllo, gestione e altre attività a vantaggio di una persona.)

Possibili pregiudizi per gli interessi dell'UE:

Procedimenti giudiziari negli Stati Uniti, basati su responsabilità venute a esistenza, contro cittadini o società dell'UE coinvolti in «operazioni» («trafficking»), terminatisi con sentenze o decisioni che impongono il pagamento di un indennizzo (multiplo) alla parte statunitense. Rifiuto di ingresso negli Stati Uniti per persone coinvolte in «operazioni» («trafficking»), compresi coniuge, figli minorenni e rappresentanti.

3. «Iran and Libya Sanctions Act» del 1996

Prescrizioni:

Divieto di investire in Iran o Libia un importo superiore a 40 milioni di dollari USA durante un periodo di dodici mesi, che contribuisca in modo diretto e significativo ad accrescere la capacità dell'Iran o della Libia di sviluppare le rispettive risorse petrolifere. (Investimento destinato alla stipulazione d'un contratto per detto sviluppo, a garantire lo stesso, a trarne profitto, o ad acquistare parte della relativa proprietà.)

N.B.:

Non sono presi in considerazione gli investimenti fatti nel quadro di contratti esistenti prima del 5 agosto 1996.

Rispetto dell'embargo nei confronti della Libia decretato dalle risoluzioni 748 (1992) e 883 (1993) del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite.

Possibili pregiudizi per gli interessi dell'UE:

Misure adottate dal presidente USA per limitare le importazioni negli Stati Uniti o i contratti d'appalto per tale paese; divieto di essere designati come operatore primario o depositario di fondi governativi statunitensi; diniego di accesso a prestiti erogati da enti finanziari statunitensi; restrizioni di esportazione imposte dagli Stati Uniti; rifiuto di assistenza da parte della Export-Import Bank.

REGOLAMENTI

1. ➔₁ 31 CFR ← (Code of Federal Regulations) Ch. V (ed. 7-1-95 edition) Part 515 — Cuban Assets Control Regulations, subpart B (Prohibitions), E (Licenses, Authorizations and Statements of Licensing Policy) and G (Penalties)

Prescrizioni:

I divieti sono consolidati nel titolo I del «Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act» del 1996 (vedi sopra). Inoltre sono prescritte licenze e/o autorizzazioni per attività economiche concernenti Cuba.

Possibili pregiudizi per gli interessi dell'UE:

Sanzioni pecuniarie, confisca, carcerazione in caso di violazione.



ALLEGATO II

Regolamento abrogato ed elenco delle sue modificazioni successive

Regolamento (CE) n. 2271/96 del Consiglio
(GU L 309 del 29.11.1996, pag. 1)

Regolamento (CE) n. 807/2003 del Consiglio
(GU L 122 del 16.5.2003, pag. 36)

limitatamente all'allegato III,
punto 50

Regolamento (UE) n. 37/2014 del Parlamento europeo e del
Consiglio
(GU L 18 del 21.1.2014, pag. 1)

limitatamente all'allegato,
punto 6

ALLEGATO III

TAVOLA DI CONCORDANZA

Regolamento (CE) n. 2271/96	Presente regolamento
Articoli da 1 a 4	Articoli da 1 a 4
Articolo 5	Articolo 5, primo e secondo comma
-	Articolo 5, terzo comma
Articolo 6	Articolo 6
Articolo 7, parole introduttive	Articolo 7, parole introduttive
Articolo 7, lettera a)	Articolo 7, lettera a)
Articolo 7, lettera b)	Articolo 7, lettera b)
Articolo 7, lettera d)	Articolo 7, lettera c)
Articolo 7, lettera e)	Articolo 7, lettera d)
Articoli 8, 9 e 10	Articoli 8, 9 e 10
Articolo 11, parole introduttive	Articolo 11, paragrafo 1, parole introduttive
Articolo 11, punto 1	Articolo 11, paragrafo 1, lettera a)
Articolo 11, punto 2	Articolo 11, paragrafo 1, lettera b)
Articolo 11, punto 3	Articolo 11, paragrafo 1, lettera c)
Articolo 11, punto 4	Articolo 11, paragrafo 1, lettera d)
Articolo 11, punto 5	Articolo 11, paragrafo 1, lettera e)
Articolo 11, punto 1, nota	Articolo 11, paragrafo 2
Articolo 11bis	Articolo 12
-	Articolo 13
Articolo 12	Articolo 14
Allegato	Allegato I
-	Allegato II
-	Allegato III